



Praktischer Leitfaden für neue Familien



Organisation Seite 3

- Uhrzeiten
- Administratives
- Kantine
- Ferienbetreuung
- Schulbeginn
- LFH → EFH + LFA

Zugang Seite 10

- Pläne
- Routen
- praktische Informationen

Ansprech- partner Seite 13

- Kontakte
- Lust mitzuwirken?
- Instanzen

Sonstiges Seite 17

- Tipps für Neu-Hamburger
- Checklist
- Weiter gehend

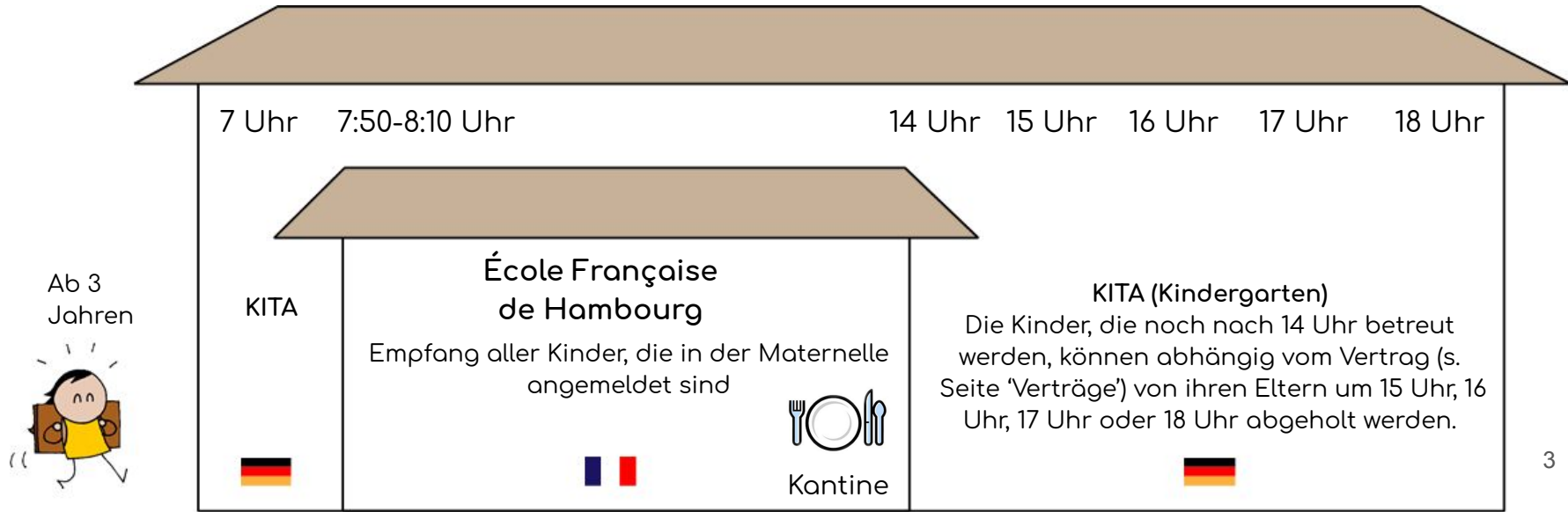
Ein Schultag an der École Française de Hambourg

Die Maternelle (Kita)

Die Schulzeiten sind anders als in einer französischen Maternelle. Der Unterricht beginnt zwischen **7:50 Uhr** und **8:00 Uhr** und endet um 14 Uhr (freitags um 13:45 Uhr). Unabhängig von ihren Muttersprachen können alle Kinder in die Petite Section aufgenommen werden. Bedingung ist, dass das Kind spätestens zum 31.12. des Aufnahmejahres drei Jahre alt ist.

Das Programm der Maternelle entspricht dem französischen Lehrplan. Unterrichtet werden die Kinder von GrundschullehrerInnen, die wiederum von ausgebildeten ErzieherInnen unterstützt werden. Außerdem werden die Kinder sechs Unterrichtsstunden à 45 Minuten die Woche in Deutsch unterrichtet.

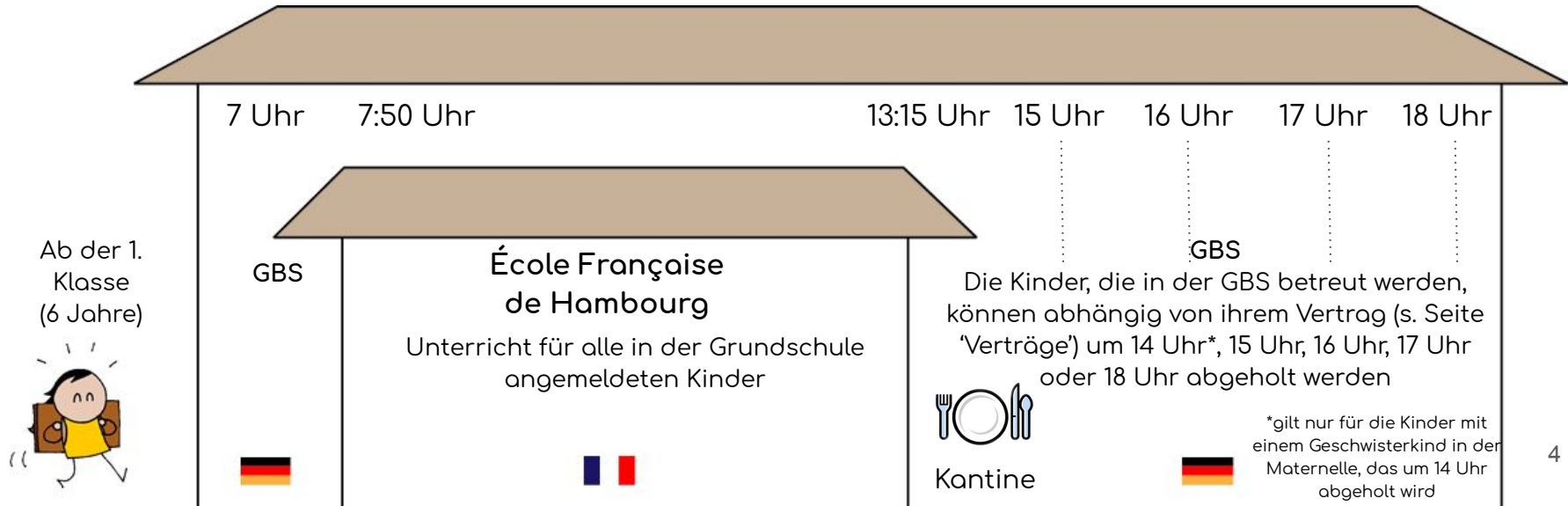
Da es im deutschen Schulsystem keine Vorschule gibt, die bereits im dritten Lebensjahr der Kinder beginnt, ersetzt die Maternelle die Kita und wird somit in den Zeiten zwischen 7-18 Uhr von der Stadt Hamburg subventioniert (s. Seite 5 'Verträge'). Außerhalb der Unterrichtszeiten werden die Kinder mit spielerischen und altersgerechten Aktivitäten von ErzieherInnen betreut.



Ein Schultag an der École Française de Hambourg

Die Grundschule

In der Grundschule werden die Kinder ab **7:50 Uhr** empfangen. Der Unterricht beginnt um 8:00 Uhr und endet um 13:15 Uhr (freitags um 13:00 Uhr). Der Unterrichtsstoff richtet sich nach dem französischen Lehrplan und die Kinder werden von GrundschullehrerInnen unterrichtet. Die Schule ist von der Stadt Hamburg als Ersatzschule anerkannt und wird somit subventioniert. Im Gegenzug erwartet die Stadt intensives Erlernen der deutschen Sprache: Die Kinder haben fünf Stunden Deutschunterricht à 45 Minuten in der Woche und außerdem eine zweisprachige Unterrichtsstunde zu unterschiedlichen Inhalten, in der sowohl die französische Lehrkraft als auch der/die DeutschlehrerIn die Kinder unterrichten. Die Schule profitiert zudem vom Hamburger GBS-System (Ganztägige Betreuung an Schulen) : mögliche Betreuung vor und/oder nach dem Unterricht, Kantine, Zeit für Hausaufgaben und eine große Auswahl an Aktivitäten, die ihnen die MitarbeiterInnen der GBS anbieten.



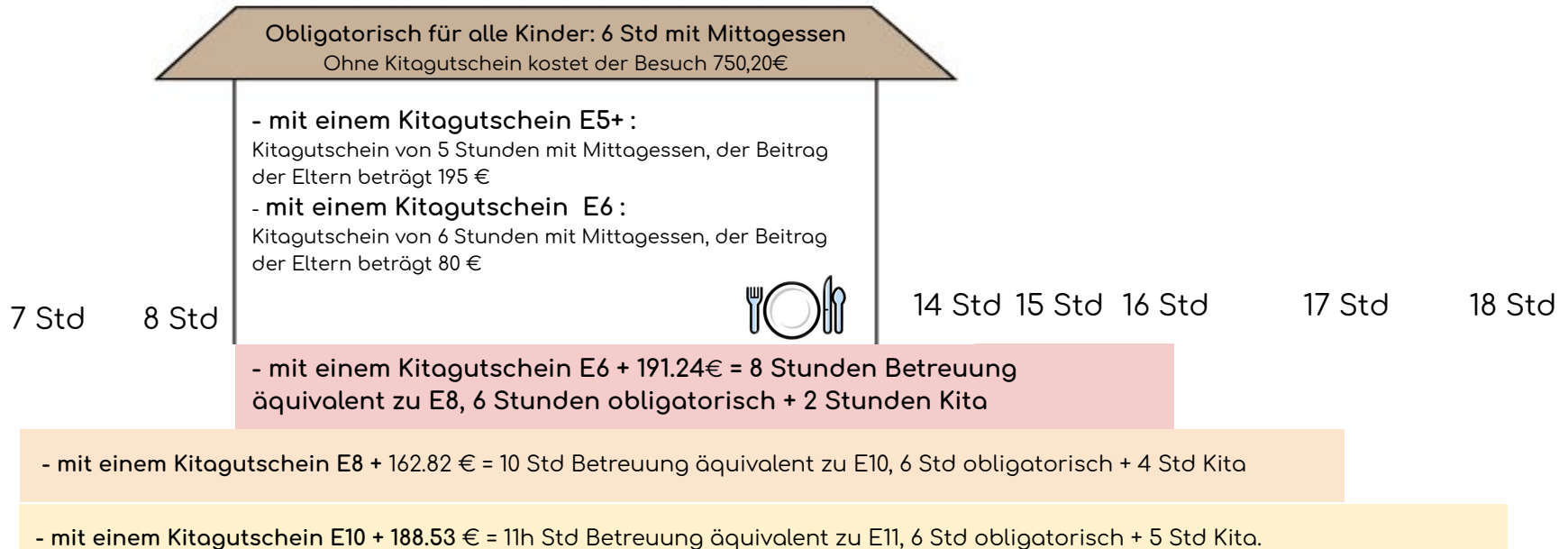
Verträge

Die Maternelle (Kita)

Der Besuch einer Kita wird für alle Bürger Hamburgs durch einen Kitagutschein bezuschusst. Um einen solchen Kitagutschein zu erhalten, muss man in Hamburg gemeldet sein und einen Antrag beim zuständigen Bezirksamt stellen. Dies geht auch online unter:

<https://www.hamburg.de/elternbeitrag/3032326/kita-gutschein/> Der Kitagutschein muss zum ersten Tag in der Maternelle beginnen. Zögern Sie nicht, für den Antrag um Rat zu fragen (s. Kontakte).

Die Kosten des Kitagutscheins richten sich nach dem Einkommen und den Umständen der Familie. Zum Beispiel: Arbeitet eines der Elternteile nicht, hat die Familie Anspruch auf den Kitagutschein E5+. Die monatlichen Raten werden für 12 Monate festgelegt und hängen von der Art des Gutscheins ab. Hier einige Beispiele:

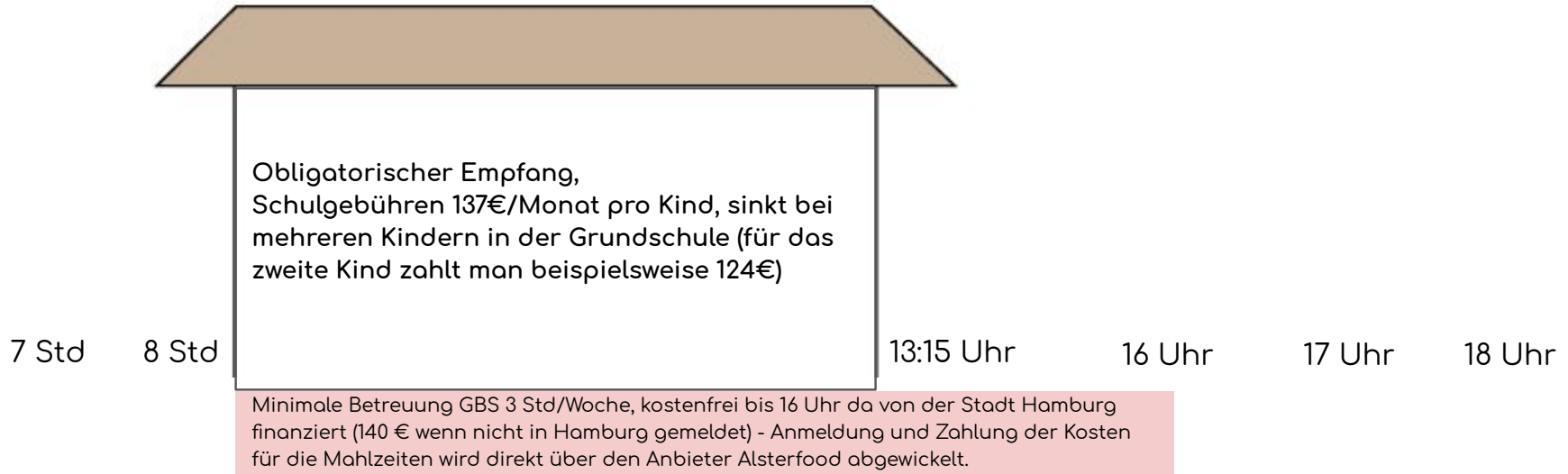


Verträge

Die Grundschule

Seit 2015 profitieren die Kinder unserer Schule von der Hamburger GBS (Ganztägige Bildung und Betreuung an Schulen). Die GBS ergänzt die Betreuungszeiten außerhalb des Unterrichts zwischen 7-18 Uhr sowie während der Ferien. Die GBS bedarf einer gesonderten Anmeldung. Je nach abgeschlossenem Vertrag können die Kinder auch während der Ferien betreut werden.

Für die Familien, die die Schulgebühren ihrer Kinder (mit französischer Staatsangehörigkeit) in der Maternelle oder Grundschule nicht oder nur anteilig finanzieren können: <https://de.ambafrance.org/Bourses-scolaires-2021-2022-19340>



Empfang möglich für 30€ monatlich je zusätzlicher Stunde Betreuungszeit.

Kantine

In der Maternelle: Die Kantine ist obligatorisch und in den Betreuungskosten inbegriffen. Die Mahlzeiten werden angeboten von **Partyservice Lemke**.

Die Anmeldung der Kinder geschieht somit automatisch mit der Anmeldung an der Schule. Die Wochenpläne der Gerichte werden in der Schule ausgehängt und sind auch online einsehbar. Alle Besonderheiten (spezielle Ernährung, Allergien) können mit der Kita besprochen werden (s. **Kontakte**).

In der Grundschule: Die Kinder, die in der Schule bleiben, können ihr eigenes Mittagessen mitbringen oder ein warmes Mittagessen vom Anbieter **AlsterFood** bekommen. Die Anmeldung wird getrennt vorgenommen, gleichzeitig mit der Anmeldung zur GBS.

Die Eltern sind dafür verantwortlich, regelmäßig das Konto ihres Kindes aufzuladen und die Gerichte direkt beim Anbieter zu bestellen ([Link hier](#)). Bei allen Fragen steht Ihnen die Leitung der GBS zur Verfügung.

Die Brotdose

Nach deutschem Brauch haben die Kinder am Vormittag eine kleine "Brotzeit". Die Kinder bringen also eine Brotdose mit Obst, Rohkost und kleinen Knabberereien mit. Zu Beginn des Schuljahres geben die Lehrer Empfehlungen, was in der Brotdose enthalten sein sollte.



Ferienbetreuung

Die Schule bleibt während der Schulferien sowohl für die Maternelle als auch für die Grundschule geöffnet. Es sind Kita oder GBS, die diese Betreuung organisieren. Eine Anmeldung bei den Verantwortlichen ist erforderlich, s. [Kontakte](#).

* Der Schulkalender ist weitestgehend den Schulferien Hamburgs angepasst. Vergessen Sie nicht, sich über die Ferienzeiten auf der Webseite der Schule zu informieren.

Schulbeginn

- Eine Liste mit benötigtem Schulmaterial sowie den Terminen der Elternabende zu Beginn des Schuljahres finden Sie auf der Webseite der Schule. Achtung, einige Elternabende finden vor Schulbeginn statt, u.a. jene für die Eltern von neuen Schülern.
- Die Einschulung in Deutschland ist besonders.

Es ist in Deutschland Brauch, zur Einschulung eine kleine Feier zu veranstalten, zu der Eltern, Geschwister und sogar Großeltern eingeladen sind. Dabei darf die Schultüte natürlich nicht fehlen!

Für Nicht-Eingeweihte: Die Schultüte wird von den Eltern mit kleinen Geschenken und Schulsachen wie Radiergummis und besonderen Stiften und einigen Süßigkeiten gefüllt.



Das Lycee Francais de Hambourg
wird zu
École Française de Hambourg (EFH)
und
Lycée Franco-Allemand (LFA)
aka Deutsch-Französisches Gymnasium (DFG)

Zum Schuljahr 2020 ist das Lycée francais de Hambourg aufgespalten worden. Ab Klasse 5 (CM2) können die Kinder die Wahl treffen, das deutsch-französische Abitur anzustreben, das es ihnen erlaubt ohne Einschränkungen in beiden Ländern studieren zu können. Zögern Sie nicht, sich mit den Mitarbeitern der Schule in Verbindung zu setzen, um ihr Kind bei der Wahl der Optionen zu unterstützen.

Bevor die Gymnasiasten die derzeit im Bau befindliche neue Schule in Altona beziehen können, bleiben sie noch bis 2022-2023 mit der französischen Vor- und Grundschule in Lokstedt. Mehr Informationen unter: dfg-lfa.hamburg.de

Mögliche Wege zur Schule



Um einen fließenden Verkehr zu gewährleisten, achten Sie bitte auf die in dieser Karte eingezeichnete Verkehrsführung (Einfahrt über den Heckenrosenweg - Ausfahrt über Hartsprung).

Der Parkplatz « Heckenrosenweg » ist ein öffentlicher Parkplatz. Am Morgen sollte dieser Parkplatz von den Eltern genutzt werden, die ihre Kinder in die Maternelle begleiten müssen. Für Grundschulkinder sollte man die private Einbahnstraße entlang des Gebäudes A zum Absetzen der Kinder nutzen: In der "Kiss and Go"-Zone (auf dem Plan rot eingezeichnet) ist Parken verboten, erlaubt ist nur ein kurzes Halten. Diese Straße ist ausschließlich zwischen 7:20-8:20 Uhr und nachmittags zwischen 13:00-18:00 Uhr (Freitags ab 12:45 Uhr) geöffnet.

Achtung: Der Parkplatz direkt vor der Einbahnstraße ist ausschließlich den MitarbeiterInnen der Schule vorbehalten. Da sich der Verkehr an den Zufahrten zur Schule häufig staut, nutzen Sie wenn möglich das Fahrrad oder kommen Sie zu Fuß!



Um ein Fahrkartenabonnement für ein Schulkind kaufen zu können, braucht man eine Schulbescheinigung.

Frau Pohlmann (s. Kontakte) stellt Schulbescheinigungen aus.

Die Fahrkarten können an manchen HVV-Kundenbüros, an einigen U-Bahn-Haltestellen oder im zentralen Kundenbüro des HVV am Hauptbahnhof ausgestellt werden. Die Anwesenheit des Kindes ist nicht notwendig, aber man benötigt Passfotos des Kindes.*.

Es gibt unterschiedlichen Arten von Fahrkarten. Manche Abonnements von Erwachsenen ermöglichen es, grundsätzlich bis zu drei Kinder zwischen 6-14 Jahren sowie an Wochenenden und Feiertagen einen weiteren Erwachsenen kostenfrei mitzunehmen.

Informationen zu den verschiedenen erhältlichen Fahrkarten und ihren Preisen sind auf der Seite des HVV zu finden: [HVV.de](https://www.hvv.de).

Es ist auch möglich, Einzelfahrkarten über die HVV-App oder an den Bahnhöfen/in den Bussen zu erwerben.



** Kleiner Hinweis : in einigen Drogeriemärkten ist es an den Fotodruckautomaten möglich, eigene digitale Aufnahmen in das Format von Passfotos zu überführen, was günstiger ist.*



Schule

- Zentraler Empfang
Monsieur Vaich
Tel : + 49 (0)40 790 147 0
- Sekretariat der Schulleitung
Madame Haesslein
Email : secretariat@efhh.de
- Schulanmeldungen
Madame Pohlmann
Email: s.pohlmann@efhh.de
Tel : + 49 (0)40 790 147-23

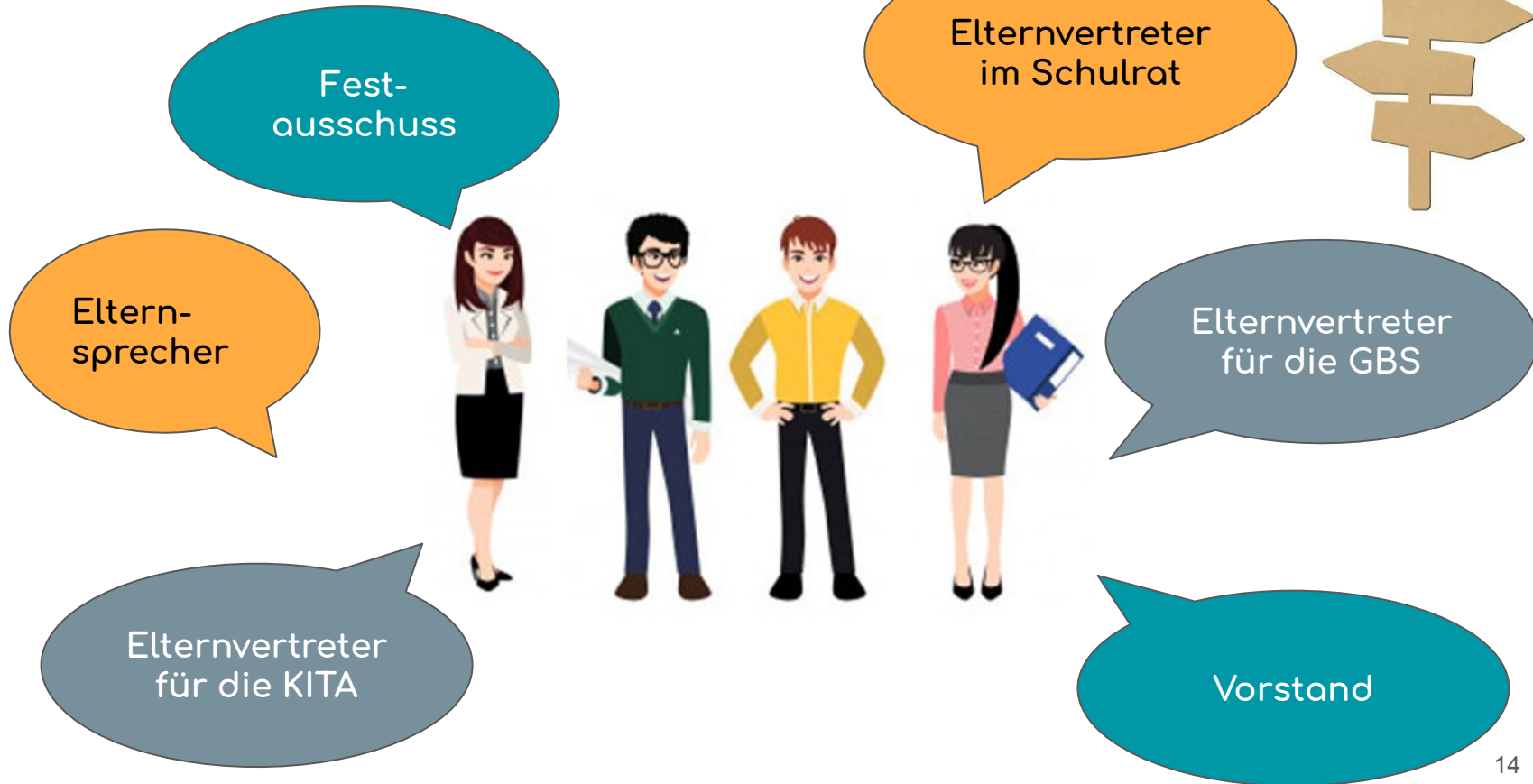
Nachmittagsbetreuung

Verantwortlicher KITA
Monsieur Franck ANGLADE
kita@efhh.de

Leitung GBS
Monsieur Vianney GUILBAUD
gbs@efhh.de

Verwaltung GBS / Anmeldung
Inna Klußmann
I.Klussmann@efhh.de
TeL. : 040 790 14 733

Lust, mitzuwirken....?



...dies sind die verschiedenen Instanzen

Vorstand (Comité de gestion): verantwortlich für die administrative und finanzielle Verwaltung der Schule. Neun Eltern werden für eine Amtszeit von zwei Jahren in die verschiedenen Positionen gewählt: Präsident, Vizepräsident, Schatzmeister, Sekretär und fünf Beisitzer. Die Hälfte der Beisitzer wird auf der jährlichen Generalversammlung Ende Juni neu gewählt.

Kontakt : vorstand@lfh.de

Elternvertreter im Schulrat (Représentants des Parents d'Élèves au conseil d'école): Gruppe von Eltern, die im ersten Monat nach Beginn des Schuljahres für ein Jahr gewählt werden. Die RPEs sind Sprecher aller Eltern, leiten verschiedene Projekte und werden auch vom Schulrat (conseil d'école) zu Rate gezogen (drei Mal pro Jahr). Sie können Entscheidungsträger sein oder Empfehlungen zur Funktionsweise der Schule (außerschulische Aktivitäten, Schulverpflegung, Schulhygiene, Sicherheit der Schüler usw.) abgeben.

Kontakt : conseildecole.lfh@gmail.com

Festausschuss (Comité d'animation): Freiwillige Eltern, die mit Hilfe des Alpha-Vereins verschiedene Veranstaltungen innerhalb der Einrichtung organisieren (Weihnachtsfeier, Flohmarkt, Jahresendfeier)

Kontakt : eda@lfh.de

...dies sind die verschiedenen Instanzen



Alpha Hambourg: begleitet und unterstützt neben dem Schulleben auch schulische und außerschulische Projekte <https://www.alfahambourg.org/>
Contact : info@alfahambourg.org

Elternsprecher : Zwei Eltern einer Klasse, die damit einverstanden sind, Bindeglieder zwischen den Eltern, dem Lehrer der Klasse und den verschiedenen Schulbehörden zu sein. Elternsprecher sind auch "Vermittler" für die Klasse: sie kümmern sich um den Austausch mit den Lehrern, damit diese ihre pädagogische Arbeit unter den besten Bedingungen umsetzen können. Elternsprecher überlassen ihre Kontaktdaten der Verwaltung und den RPEs und geben Informationen an andere Eltern der Klasse weiter. Sie werden zu Beginn des Schuljahres in jeder Klasse gewählt und erhalten dort Angaben zu ihren Aufgaben.

Vertreter von GBS und KITA : Elternvertreter für die jeweilige Instanz. Sie leiten die Bedürfnisse oder Erwartungen der Eltern an die verschiedenen Abteilungen der GBS oder der Kita weiter. Sie kandidieren als Freiwillige beim jeweiligen Elternabend zu Schuljahresbeginn.

Praktische Tipps

Man kommt nicht wegen des schönen Wetters nach Hamburg! Dennoch: unabhängig vom Wetter verbringen die Kleinen jeden Tag eine halbe Stunde ihrer Pause draußen.

ES GIBT EBEN KEIN SCHLECHTES WETTER, SONDERN NUR FALSCHKE KLEIDUNG.

Im Hof ist ein großer Sandkasten mit Schaufeln, Eimern und einer Rutschbahn.

Man sollte daher folgende Kleidung einplanen:

~ Zwei Jacken: Eine, die für die Pausen in der Schule bleibt und ab und zu zum Waschen mit nach Hause genommen wird und eine zweite, mit der die Kinder in die Schule kommen. Um keine Kapuzen zu verlieren, bevorzugen Sie solche mit Reißverschluss anstelle von Druckknöpfen.

~ Eine Regenhose: Sie sind praktisch, denn sie schützen die Kleidung vor Schlamm und Nässe. Es gibt gefütterte und ungefüttete Modelle für Winter und Sommer. Auch bei den Farben und Mustern ist die Auswahl sehr groß.

~ Gummistiefel: Auch hier gibt es sowohl ungefüttete als auch gefütterte Modelle.



Praktische Tipps / FAQ

Mein Kind ist abwesend oder krank : wen kann ich kontaktieren ?

Informieren Sie bis 8:30 Uhr Frau Pohlmann vorzugsweise per Email s.pohlmann@lfh.de oder telefonisch +4940790147-23. Wenn Ihr Kind regelmäßig oder mehrere Tage abwesend ist, können Sie es außerdem direkt auf der Website des Anbieters von der Kantine abmelden, nachdem Sie das GBS-Team benachrichtigt haben périscolaire@lfh.de. Kantine und GBS gelten nur für die Grundschulkinder.

Ich habe ein Problem mit der Kantine. An wen kann ich mich wenden?

Mit den Zugangsdaten für die Kantine, die Sie bei der Registrierung erhalten haben, können Sie das Konto Ihres Kindes einsehen. Die Sprache der Seite kann geändert werden. <https://lycee.sams-on.de/>

Für alle Fragen oder Probleme innerhalb der Schule, stehen Ihnen Vianney Guilbaud, Leiter der GBS und sein Team ebenfalls zur Verfügung.

ÜBRIGENS: AUS SICHERHEITSGRÜNDEN SIND SCHALS, SCHMUCK, HALSKETTEN UND REGENSCHIRME VERBOTEN.

KLEINER HINWEIS: SCHREIBEN SIE DEN NAMEN IHRES KINDES AUF SEINE SACHEN UND LASSEN SIE WECHSELSACHEN IN SEINEM RUCKSACK, FALLS ES EINEN "KLEINEN UNFALL" GIBT.

Checkliste - 1. Schultag - Anfang oder Mitte des Schuljahres



Habe ich?



- ☐ alle Unterlagen für die Einschulung meines Kindes abgegeben
- ☐ alle Zeugnisse der alten Schule abgegeben
- ☐ mein Kind für die außerschulische Betreuung angemeldet: KITA oder GBS
- ☐ falls nötig, ein Konto bei der Kantine eröffnet
- ☐ mich über die Klasse meines Kindes informiert
- ☐ sichergestellt, dass der/die LehrerIn über die Ankunft meines Kindes informiert ist
- ☐ das Schulmaterial vorbereitet
- ☐ den Namen der Elternvertreter erfragt, falls ich mitten im Schuljahr komme
- ☐ die Verteilerlisten/Gruppen überprüft, zu denen ich gehören sollte (WhatsApp)
- ☐ mich über mögliche Fahrgemeinschaften erkundigt

A scenic view of the Hamburg skyline, featuring the Elbphilharmonie concert hall with its distinctive wavy glass facade. The building is situated behind a row of historic brick buildings with dark roofs. The foreground shows a body of water, likely the Binnenalster, with a small bridge and a wooden pier. The sky is overcast with soft, diffused light.

Noch mehr.
Neu in Hamburg?

Anmeldung



Einer der ersten Schritte nach Ankunft in Hamburg ist die Anmeldung beim Einwohnermeldeamt.

Dafür muß man online einen Termin bei einem Kundenzentrum seiner Wahl machen.

<https://welcome.hamburg.de/allgemeines/8428388/anmeldung/>

Gehen Sie persönlich mit allen angeforderten Dokumenten (Geburtsurkunden usw.) dorthin. Es wird eine Gebühr von 12 Euro erhoben.

Denken Sie daran, die Anmeldung jedes Mal zu aktualisieren, wenn Sie Ihre Adresse ändern.

Kindergeld



Das Kindergeld entspricht den CAF-Zuschuss in Frankreich.

<https://welcome.hamburg.de/kinder-und-familie/4591078/kindergeld-und-kinderzuschlag/>

Der Zuschuss ist sehr interessant (219€/ Monat/Kind bis zum 2. Kind, dann mehr). Manchmal ist die Antragstellung etwas kompliziert.

Denken Sie so schnell wie möglich darüber nach, auch wenn die Zahlung rückwirkend erfolgen kann. Dies ist auf 6 Monate ab Antragstellung begrenzt.

Diese Vereine sollte man sich nicht entgehen lassen



Das Institut français von Hamburg bietet Ihnen Aktivitäten wie Konferenzen und Kinofilme auf Französisch an

<https://www.institutfrancais.de/hamburg>

- Adresse: Heimhuder Str. 55, 20148 Hamburg



Hambourg accueil:
helfender Verein für die
Ansiedlung in Hamburg

www.hhaccueil.com



Association Alpha:
www.alphahambourg.org



<https://www.buecherhallen.de/>

In allen Stadtteilen gibt es
Büchereien (Bücherhallen).
Oft finden Sie Bücher / DVDs
in Fremdsprachen

Die Zentralbibliothek
(Hühnerposten 1, 20097
Hamburg) hat eine riesige
Auswahl an französischen
Büchern.

Weitere Informationen



Soziale Netzwerke Sie können der Facebook-Seite der Schule folgen <https://www.facebook.com/EFHADS> oder melden Sie sich je nach Bedarf bei verschiedenen Gruppen der französischen Gemeinde in Hamburg an.

Die Elternvertreter können Ihnen auf Anfrage weitere Informationen geben:

Fit werden und bleiben für Jung und Alt

Lesen, lernen, nach Material suchen

Alternative Verkehrsmittel in Hamburg

...und sie beantworten Ihre Fragen. Bitte zögern Sie nicht, diese zu kontaktieren:

elternrat@efhh.de

und verfolgen Sie die Nachrichten:

<https://parentsefh.wordpress.com/>



Wir wünschen einen guten
Schulstart an der
Ecole Française de Hambourg

